

KAWABATA Yasunari

‘잠자는 美女’ 朴仁根訳 「雪国外」 서울 話題社 1968. p.135-211

‘House of the sleeping beauties’ Tr. by Edward Seidensticker. *House of the sleeping beauties, and other stories*. Tokyo, Kodansha International, 1969. p.13-99; London, Quadriga Press, 1969; London, Sphere, 1971; N. Y. Ballantine Books, 1970. p.13-99

Huset med de sovande skönheterne. Övers. av Erik Sundström. Stockholm, Bonniers, 1969. 157p. ‘睡美人’ 邱素臻訳 「睡美人」台北 林白出版社 1969. p.1-99

Les belles endormies. Tr. par René Sieffert. Paris, Albin Michel, 1970. 186p.

‘Špičce krásavice’ Přeložil Viktor Krupa. *Kawabata Yasunari, špičce krásavice*. Bratislava, Slovenský spisovateľ, 1971.

Uykuda sevilen kızlar. Çeviren Samih Tiryakioğlu. İstanbul, Varlık Yayınevi, 1971. 160p.

‘잠든 美女’ 金容浩訳 「노벨 賞文学大全集 10」 서울 高麗出版社 1971. p.257-315

‘La casa delle belle addormentate’ Tr. di Mario Teti. *La casa delle belle addormentate*. Milano, Mondadori, 1972.

‘잠든 美女’ 柳呈訳 서울 三耕社 1972. 351p.

‘잠자는 美女’ 李仁光訳 서울 世昌書館 1974. 290p.; 서울 裕林堂 1976. 277p.

‘잠든 美女’ 朴仁根訳 「世界短篇文学大系 29」 서울 尚書閣 1975. p.51-166

Rumah perawan. Jakarta, Pustaka Jaya, 1976. 93p.

‘Śpiące piękności’ Przeł. Mikołaj Melanowicz. *Literatura na świecie*. Warszawa, Październik, no.10, 1976. p.18-117

Niji 虹

‘무지개’ 楊明文訳 「川端康成全集 3」 서울 新丘文化社 1969. p.25-59; 「노오벨 賞文学全集 10」 서울 新丘文化社 1971. p.195-229

‘무지개’ 崔浩然訳 「新訳世界文学全集 48」 서울 正音社 1972. p.159-191

Niji ikutabi 虹いくたび

‘多色的虹’ 廖清秀訳 台北 一文出版社 1969. 153p.

Niou musume 匂う娘

‘Het geurende meisje’ Vertaald door C. Ouwehand. *Nagels in de ochtend*. Amsterdam, Meulenhoff, 1971. p.126-133

Nokogiri to shussan 鋸と出産

‘A saw and childbirth’ Tr. by Minoru Kohda. *The Reeds*, v.13, 1972. p.49-52

Okujō no kingyo 屋上の金魚

‘De goudvissen op het dak’ Vertaald door C. Ouwehand. *Nagels in de ochtend*. Amsterdam, Meulenhoff, 1971. p.14-16

Onna de aru koto 女であること

‘女人과 女人과’ 韓文聲訳 서울 大眾實話社 1969. 353p. ‘女子라는것’ 崔昌熙他訳 「川端康成全集 4」 서울 新丘文化社 1969. p.3-291

‘最難懂女人心’ 黃季媛訳 台北 道聲出版社 1973. 561p. ‘아름다운 女人과 애처러운 女人’ 韓文聲訳 서울 泰運文化社 1977. 353p.

Onsen yado 温泉宿

‘Het badhotel’ Vertaald door C. Ouwehand. *Nagels in de ochtend*. Amsterdam, Meulenhoff, 1971. p.17-57

Rigō 離合

‘離合’ 章安頤 「知識分子」 第23期 1969年2月 p.34-35, 第24期 1969年3月 p.33-35

‘離合’ 余翼等訳 「川端康成短篇小說選」 台北 水晶出版社 1969. p.77-97

‘離合’ 江上訳 「日本名家小説選」 高雄 大舞台書苑 1976. p.23-45

Saikai 再会

‘Rediscovery’ Tr. by Leon Picon. *Orient-West*, v.8, no.4, 1963. p.37-47; *The Japanese image*. Tokyo, Orient West, 1965. p.197-211

‘Reencounter’ Tr. by Leon Picon. *The Izu dancer*. Tokyo, Hara Shobo, 1963. p.69-132

‘Het weerzien’ Vertaald door C. Ouwehand. *Nagels in de ochtend*. Amsterdam, Meulenhoff, 1971. p.66-86

‘Retrouvailles’ Tr. par Sylvie Regnault-Gatier, S. Suzuki et H. Suematsu. *La danseuse d'Izu*. Paris, Albin Michel, 1973. p.133-164

Saikonsha 再婚者

‘Ihre zweite Ehe’ Übers. von Oscar Benl. *Tagebuch eines Sechzehnjährigen*. München, Nymphenburger, 1969. p.7-74

‘再婚者’ 金容浩訳 「노벨 賞文学大全集 10」 서울 高麗出版社 1971. p.209-255

Sasabune 笹丹

‘The bamboo leaves’ Tr. by Edward Seidensticker. *Contemporary Japanese literature*, ed. by Howard Hibbett. N. Y. Knopf, 1977. p.306-307

Sazanka さざん花

‘The camellia’ Tr. by Edward Seidensticker. *Contemporary Japanese literature*, ed. by Howard Hibbett. N. Y. Knopf, 1977. p.295-299

Senbazuru 千羽鶴

Tausend Kraniche. Übers. von Sachiko Yatsushiro. München, Hanser, 1956. 146p.; Frankfurt am Main, Fischer, 1959. 149p.; Reinbek, Rowohlt, 1970. 183p.

Thousand cranes. Tr. by Edward G. Seidensticker. N. Y. Knopf, 1958. 147p.; London, Secker and Warburg, 1959. 144p.; Tokyo, Tuttle, 1960. 147p.; N. Y. Berkley Pub. 1964. 144p.

Nuée d'oiseaux blancs. Tr. par Bunkichi Fujimori. Paris, Librairie Plon, 1960. 206p.; Lausanne, La Guilde du Livre, 1969. 267p.

De duizend kraanvogels. Vertaald door C. Ouwehand. Lochem, Tijdstroom, 1961. 139p.; Leuven, Davidsfonds, 1970. 141p.

‘Tisuću ždralova’ Prevesti Zlatko Gorjan. *Tisuću ždralova, Zemlja snijega*. Zagreb, Matica Hrvatska, 1961. p.7-124

Una grulla en la taza de te. Version por Luis de Salvador. Barcelona, Vergara, 1962. 228p.; Barcelona, Circulo de Lectures, 1968. 223p.

Mille gru. Tr. di Mario Teti. Milano, Mondadori, 1965. 168p.

Tisoč žerjavov. Prevesti Jože Kranjc. Ljubljana, Prešernova Družba, 1965. 116p.

De tusind traner. Oversatta Karina Windfeld-Hansen. København, Hasselbalch, 1966. 150p.

Tusen tranor. Övers. av Olov Jonason. Stockholm, Bonniers, 1966. 165p.

‘Tausend Kraniche’ Übers. von Sachiko Yatsushiro. *Die Tänzerin von Izu, Tausend Kraniche*

che, Schneeland, Kyoto. München, Carl Hanser, 1968. p.35-135

Bin beyaz turna. Almanca'dan çeviren Zeyyat Selimoğlu. İstanbul, Çem Yayınevi, 1968. 129p.

「千羽鶴」中央(台北) 第1卷9期 1968年12月

「千羽鶴」張秀英訳 台北 立志出版社 1968. 171p.

「千羽鶴」何瑞雄訳 台北 開山書店 1968. 181p.

「千羽鶴」李浩哲訳 「世界ベストセラーボックス 1」 서울 三耕社 1968. p.89-171; 「川端康成全集 2」 서울 新丘文化社 1969. p.3-86; 「노오벨賞文学全集 10」 서울 新丘文化社 1971. p.89-171

'Thousand cranes' Tr. by E. G. Seidensticker. *Snow country, and Thousand cranes.* N. Y. Knopf, 1969. p.1-147; Harmondsworth, Penguin Books, 1971.

'Tausend Kraniche' Übers. von Oscar Benl, und Sachiko Yatsushiro. *Tausend Kraniche, Schneeland.* Zürich, Ex Libris, 1969. p.7-105; Berlin, Volk und Welt, 1971.

Tuhat kurkea. Suomentanut Eeva-Liisa Manner. Helsinki, Tammi, 1969. 149p.

Ena synnefo aspra poulia. Tr. from the English by Kosmas Polites. Athenai, Korali, 1969. 242p.

Xú tuyét. Tr. from the French by Chu-Việt. Saigon, Trình-Bây, 1969. 236p.

Hnin pwint taingpye. Tr. from the English by Nandathu. Rangoon, Daw Daw & Sons, 1969. 242p.

「千隻鶴」趙長年訳 台北 正文出版社 1969. 154p.

「千羽鶴」施翠峰訳 台北 東方出版社 1969. 153p.

「千羽鶴」趙長年訳 「川端康成諾貝爾文学獎金全集」三重大立書店 1969. p.1-154

「千羽鶴」金巢雲訳 「世界の文学大全集 8」서울 同和出版公社 1970. p.105-182; 「雪国・千羽鶴」서울 同和出版公社 1972. p.169-329

「千羽鶴」金容浩訳 「노벨賞文学全集 10」서울 高麗出版社 1971. p.127-206; 「世界代表文学全集 9」서울 高麗出版社 1976. p.127-207

'Tisíczeľavov' Přeložil Viktor Krupa. *Kawabata Yasunari, spíace krásovice.* Blatislava, Slovenský spisovatel, 1971.

'Тысячекрылый журавль' Перевод З. Рахима. *Ясунари Кавабата.* Москва, Прогресс, 1971. p.16-179

Uykuda sevilen kızlar. Dilimize çeviren Samih Tiryakioğlu. İstanbul, Varlık Yayınevi, 1971. 160p. *→ Nemem bîçe*

'Stol de păsări albe' În românești de Pericle Martinescu. *Stol de păsări albe, Vuietul muntelui* București, Minerva, 1973.

「千羽鶴」金鎮郁訳 서울 三中堂 1975. 298p.

「千羽鶴」李吉鐘訳 「世界短篇文学全集 20」서울 金字堂 1976. p.103-251

「千羽鶴」金鎮郁訳 「新選世界文学全集 19」서울 三珍社 1976. p.93-173

'Hiljada žeravi' Tr. Bojka Elitova & Georgi Stoev. *Snežnata strana i Hiljada žeravi.* Plovdiv, H. G. Danov, 1977.

'Мин канаттуу турна' Которгон III. Келгенбаев. *Мин канаттуу турна.* Фрунзе, Кыргызстан, 1977. p.3-197

Shimen 死面

'The death-mask' Tr. by George Saito. *Japan P.E.N. News*, no.23, Oct. 1970. p.2-3; *Asian and Pacific short stories.* Seoul, Cultural and Social Centre for the Asian and Pacific Region, 1974; Tokyo, Tuttle, 1974. p.81-83

Shinjū 心中

'Serce' Przeł. Zdzisław Rzeszelewski. *Przekrój*, no.1538, 1974. p.15

Shirayuki 白雪

'白雪' 金光鏞訳 「川端康成全集 3」서울 新丘文化社 1969. p.223-241; 「世界代表短篇文学全集 22」서울 正韓出版社 1976. p.269-293

Shitai shōkainin 死体紹介人

'屍体紹介人' 金容浩訳 「노벨賞文学全集 10」서울 高麗出版社 1971. p.513-551

'屍体紹介人' 崔浩然訳 「新訳世界文学全集 48」서울 正音社 1972. p.121-157

'屍体紹介人' 朴仁植訳 「世界短篇文学大系 29」서울 尚書閣 1975. p.169-243

Shizen 自然

'Природа' Перевод С. Гутерман. *Ясунари Кавабата.* Москва, Прогресс, 1971. p.345-358

Shojo no inori 処女の祈り

'Уздай кыздарын дубасы' Которгон III. Келгенбаев. *Мин канаттуу турна.* Фрунзе, Кыргызстан, 1977. p.321-323

Suigetsu 水月

'The moon in the water' Tr. by George Saito. *United Asia*, v.8, no.4, 1956. p.260-264; *Diliman Review*, v.6, no.2-4, 1958. p.460-472

'El lunar' Tr. por Miguel Alfredo Olivera. *Sur*, no.249, Nov.-Dec. 1957. p.57-64

'水月' 傅寶齡訳 「點章」台北 文壇社 1960. p.40-53

'The moon on the water' Tr. by George Saito. *Modern Japanese stories.* London, Spottiswoode, 1961; Tokyo, Tuttle, 1962. p.246-257; *The Izu dancer.* Tokyo, Hara Shobo, 1963. p.163-199; *The world of Japanese fiction.* N. Y. Dutton, 1973. p.280-290

'Bulan di-pěrmjkaan ayer' Dengan kata pengan-tar oleh James Kirkup. *Shoji.* Kuala Lumpur, Oxford Univ. Press, 1961. p.37-51

'Mond auf dem Wasser' Übers. von Annelotte Piper. *Japan, Geistige Begegnung.* Tübingen, Erdmann, 1964. p.282-294; *Eine Glocke in Fukagawa.* Tübingen, Erdmann, 1969. p.282-294

'Der Mond auf dem Wasser' Deutsch von Monique Humbert. *Nippon.* Zürich, Diogenes, 1965. p.275-288

'Holdtükör' Fordította Sz. Holti Mária. *Modern Japán elbeszélők.* Budapest, Európa Könyvkiadó, 1967. p.339-347; *Szerelmesek.* Budapest, Kozmosz, 1975. p.220-229

'Otbl'esk luny' Perevod E. Katai na latyshskom iazyke. *Literatura yn maksla*, Okt. 4, 1969. p.10-11

'水月' 「諾貝爾獎金小說選」台北 水晶出版社 1969. p.3-14

'水月' 鐘肇政訳 「水月」高雄 文星出版社 1971. p.28-41

'La lune dans l'eau' Tr. par Sylvie Regnault-Gatier, S. Suzuki et H. Suematsu. *La danseuse d'Izu.* Paris, Albin Michel, 1973. p.165-184

'La luna en el agua' Tr. por Oscar Montes. *Estudios Orientales*, v.9, no.3, 1974. p.353-368

Suishō gensō 水晶幻想

'Träume im Kristall' Übers. von Siegfried Schaar-schmidt. *Träume im Kristall, Erzählungen.* Frankfurt am Main, Suhrkamp, 1974. p.7-52

Take no koe momo no hana 竹の声桃の花

'Голос бамбука, цветок персика' Перевод Б